



1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)						
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) <b>16</b> Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  <div style="text-align: center;"> <b>NÉMOTRANS KFT.</b>                      H-9751 Vép, Kassai u. 73.                      46                 </div>						
<b>3</b> Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) <b>17</b> Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)						
<b>4</b> Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.12.12		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései <b>18</b> Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer						
<b>5</b> Beigefügte Dokumentok SAP:312944								
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!								
<b>6</b> Jelölések Marks and Nos Kiemelések 7		<b>7</b> Darabszám Number of packages Csomagolás módja Method of packing 8 PAL		<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung KFZ-Zubehör		<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	<b>11</b> Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 9240	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3 0
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		Fizetendő <b>19</b> To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger		
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely taken over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen						
<b>15</b> Fuvardíj-fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, X		<b>20</b> Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen						
<b>21</b> Keltetés helye, időpontja Place and date of issue Hatvan 2019.12.12.		<b>24</b> Az áru átvétele, kelte Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am 2019.12.12.						
Feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 Hatvan, Vép, Kassai u. 73. Adószám: 136820062-10		Fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 46				Átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee BAUHAUS NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)		
<b>25</b> Jármű Vehicle Fahrzeug NFU-030 XXX-557		Rendszám Registration number Kennzeichen PPX758 WCY686		Raksúly Useful load Nutzlast		16. DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		